45 km/h E-BIKE

V 11.2023

M99 PRO 2

ANLEITUNG • INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS • INSTRUCTIES

SUPERNOVA

DE • EN
FR • NL

(DE)

Ich freue mich sehr, dass Du dich für dieses SUPERNOVA Produkt entschieden hast! Um sicherzustellen, dass Du lang Freude daran hast, haben wir keine Mühen gescheut: Die Ingenieure und ich sind mit ihm viele Kilometer unter widrigsten Bedingungen Probe gefahren. Mit dieser Sorgfalt und Hingabe können wir Dir ein Produkt bieten, das in allen Situationen begeistert. Wir wünschen Dir allzeit gute Fahrt!

(EN)

I am delighted that you have chosen this SUPERNOVA product! To ensure that you enjoy it for a long time, we have spared no effort: the engineers and I have test-driven it for many kilometers under the most challenging conditions. With this care and dedication, we can offer you a product that excites in all situations. Wishing you a safe and enjoyable journey at all times!

(FR)

Je suis ravi que vous ayez choisi ce produit SUPERNOVA ! Pour vous assurer d'en profiter longtemps, nous n'avons ménagé aucun effort : les ingénieurs et moi l'avons testé sur de nombreux kilomètres dans des conditions difficiles. Grâce à ce soin et à cette dévotion, nous pouvons vous offrir un produit qui enthousiasme dans toutes les situations. Nous vous souhaitons un bon voyage en tout temps !

(NL)

Ik ben verheugd dat je voor dit SUPERNOVA-product hebt gekozen! Om ervoor te zorgen dat je er lang van kunt genieten, hebben we geen moeite gespaard: de ingenieurs en ik hebben er vele kilometers mee gereden onder de meest uitdagende omstandigheden. Met deze zorg en toewijding kunnen we je een product aanbieden dat in alle situaties enthousiast maakt. We wensen je altijd een goede reis!

Marcus Wallmeyer, CEO

INHALT • INDEX • INDICE • INHOUDSOPGAVE

Wichtige Informationen & Lieferumfang • Important Information & Delivery Content Informations importantes & Contenu de la livraison • Belangrijke informatie & Leveringsinhoud	4 – 5
Technische Daten • Technical Specifications • Spécifications techniques • Technische specificaties	6 – 7
Übersicht Portbelegung & Hinweise zur Installation • Overview of port assignment & installation instructions Aperçu de l'affectation des ports et instructions d'installation • Overzicht van de poorttoewijzing & installatie-instructies	8 – 15
Montageoptionen • Mounting options • Options de montage • Montagemogelijkheden	16
Tagfahrlichtfunktion • Daytime Running Light Function • Fonction de feux de jour • Dagrijverlichtingsfunctie	17
M99 PRO 2 Installation an Bosch Gen. 2 - 4/ Bosch Smart System • Installation on Bosch Gen. 2 - 4/ Bosch Smart System Installation sur Bosch Gen. 2 - 4/ Bosch Smart System • Installatie op Bosch Gen. 2 - 4/ Bosch Smart System	18 – 19
M99 PRO 2 Installation an Brose / Yamaha /Fazua • Installation on Brose / Yamaha / Fazua Installation sur Brose / Yamaha / Fazua • Installatie op Brose / Yamaha / Fazua	20 – 21
M99 PRO 2 Installation an Bosch Gen. 4 • Installation on Bosch Gen. 4 • Installation sur Bosch Gen. 4 • Installatie op Bosch Gen. 4	22 – 23
M99 PRO 2 Installation an Bosch Smart System • Installation on Bosch Smart System Installation sur Bosch Smart System• Installatie op Bosch Smart System	24 – 25
STECKVERBINDER • CONNECTOR • CONNECTEUR • CONNECTOR Installation • Installation • Installation • Installatie	26 – 27
TASTER FÜR FERNLICHTFUNKTION • SWITCH FOR HIGH BEAM FUNCTION **INTERRUPTEUR POUR LA FONCTION DE FEU DE ROUTE • SCHAKELAAR VOOR GROOTLICHTFUNCTIE** Installation • Installation • Installation • Installatie	28 – 29
M99 PRO 2 Programmieren • Programming • Programmation • Programmeren	30 – 35
M99 PRO 2 Ausrichtung & Montageoption • Alignment & Mounting Option Alignement et Option de Montage • Uitlijning en Montagemogelijkheid	36 – 37
CPC TOOL 38 – 41	30 – 35
Allgemeine Hinweise • General Instructions • Instructions Générales • Algemene Instructies	42 – 43

DE

- Verwende niemals einen starken Wasserstrahl, um den Scheinwerfer zu reinigen.
- Die Garantie erlischt beim Öffnen des Gehäuses.
- Vorsicht! Sicherheitshinweis: Niemals direkt in das Licht schauen. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen führen.
- Im eingeschalteten Zustand darf der Scheinwerfer nicht verdeckt sein (lt. StVZO).
- Bei Ausfall einer LED wird der komplette Scheinwerfer deaktiviert, weil er sonst nicht mehr den gesetzlichen Vorgaben entspricht.
- Bei Fahrrädern mit elektrischer Tretunterstützung kann die Versorgung der Beleuchtungsanlage über eine Kopplung an den Energiespeicher für den Antrieb erfolgen, wenn nach entladungsbedingter Abschaltung des Unterstützungsantriebs noch eine ununterbrochene Stromversorgung der Beleuchtungsanlage über mindestens zwei Stunden gewährleistet ist und/oder der Antriebsmotor als Lichtmaschine übergangsweise benutzt werden kann, um auch weiterhin die Lichtanlage mit Strom zu versorgen. Bei ab Werk installierten Scheinwerfern ist dies vom Hersteller sichergestellt, bei Nachrüstscheinwerfern ist dies nur garantiert, wenn der Originalscheinwerfer mindestens die gleiche Minimalleistung wie der Ersatzscheinwerfer hat.

EN

- Never use a strong water jet to clean the front light.
- Warranty becomes void if the housing is opened.
- Caution! Safety notice: Never look directly into the light. Failure to comply may result in injury.
- When turned on the front light must not be covered (according to StVZO).
- In case of a single LED failure, the entire front light will be deactivated as it no longer complies with legal requirements.
- For bicycles with electric pedal assistance, the power supply for the lighting system can be coupled to the energy storage for the drive, provided an uninterrupted power supply of at least two hours is guaranteed after the support drive has been switched off due to discharge and/or the drive motor can be temporarily used as a generator to continue supplying power to the lighting system. For factory-installed front lights, this is ensured by the manufacturer, for retrofit front lights, it is only guaranteed if the original front light had at least the same minimum power as the replacement front light.

FR

- Ne jamais utiliser un jet d'eau puissant pour nettoyer le phare avant.
- La garantie devient caduque si le boîtier est ouvert.
- Attention ! Avis de sécurité : Ne jamais regarder directement dans la lumière. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.
- Lorsqu'il est allumé, le phare avant ne doit pas être couvert (selon StVZO).
- En cas de défaillance d'une seule LED, l'ensemble du phare avant sera désactivé car il ne respecte plus les exigences légales.
- Pour les vélos avec assistance électrique, l'alimentation du système d'éclairage peut être couplée au stockage d'énergie pour le moteur, à condition qu'une alimentation ininterrompue d'au moins deux heures soit garantie après l'arrêt du moteur d'assistance en raison de la décharge et/ou que le moteur puisse être temporairement utilisé comme générateur pour continuer à alimenter le système d'éclairage. Pour les phares installés en usine, cela est assuré par le fabricant, pour les phares de remplacement, cela n'est garanti que si le phare d'origine avait au moins la même puissance minimale que le phare de remplacement.

NL

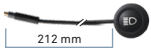
- Gebruik nooit een sterke waterstraal om de koplamp schoon te maken.
- De garantie vervalt als de behuizing wordt geopend.
- Voorzichtigheid! Veiligheidswaarschuwing: Kijk nooit direct in het licht. Niet naleving kan leiden tot letsel.
- In ingeschakelde toestand mag de koplamp niet worden afgedeckt (volgens StVZO).
- Bij uitval van één enkele LED wordt de hele koplamp gedeactiveerd omdat deze niet meer voldoet aan de wettelijke vereisten.
- Voor fietsen met elektrische trapondersteuning kan de voeding voor het verlichtingssysteem worden gekoppeld aan de energieopslag voor de aandrijving, mits er na het uitschakelen van de ondersteuningsaandrijving vanwege ontlading een ononderbroken stroomtoevoer van ten minste twee uur is gegarandeerd en/of de aandrijfmotor tijdelijk als generator kan worden gebruikt om het verlichtingssysteem van stroom te blijven voorzien. Voor fabrieksmatig geïnstalleerde koplampen wordt dit door de fabrikant gegarandeerd, voor vervangende koplampen alleen als de oorspronkelijke koplamp ten minste dezelfde minimale kracht had als de vervangende koplamp.

M99 PRO 2

Art. No.: V-M99-E12-MBLK

Frontscheinwerfer mit Kabel
Front light with cable
Phare avant avec câble
Voorlicht met kabel

Art. No.: **V-HBS-MCR-212-OE** (212 mm)
Taster zur Bedienung der Fernlichtfunktion
Switch for operating the high beam function
Commutateur pour actionner la fonction feu de route.
Schakelaar voor het bedienen van de grootlichtfunctie.



Art. No: **T-MSH22**
MSH22 Halterung • MSH22 holder
Support MSH22 • MSH22 houder

Art. No: **U-SNPC-BS3C1300**
Bosch Smart System Frontlicht Anschlusskabel • Bosch Smart System front light connection cable • Câble de connexion pour feu avant Bosch Smart System • Bosch Smart System voorlicht verbindingskabel

* Weitere Anschlusskabel erhältlich
*Further connection cables available
*Autres câbles de connexion disponibles
*Meer verbindingskabels verkrijgbaar

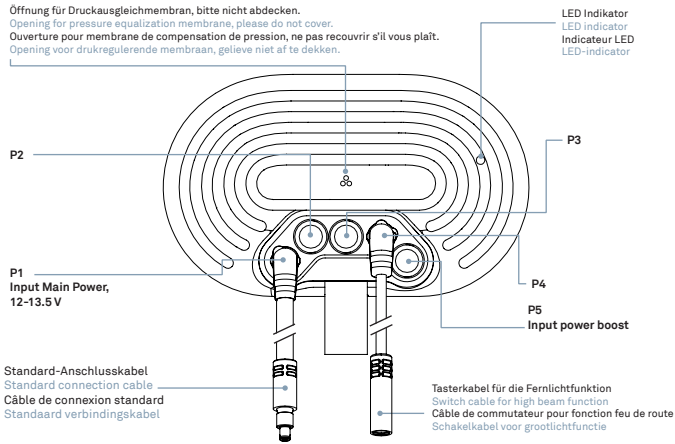
TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS

M99 PRO 2

Art. No: V-M99-E12-MBLK

Abblendlicht • Low beam Feu de croisement • Dimlicht	1.100 lm, 310 lx, 16 W
Fernlicht • High beam Feu de route • Grootlicht	bis zu 3.000 lm*, 450 lx • up to 3,000 lm*, 450 lx jusqu'à 3 000 lm*, 450 lx • tot 3.000 lm*, 450 lx
Leistung • Power • Puissance • Vermogen	max. 35 W
Versorgungsspannung • Supply voltage Tension d'alimentation• Voedingsspanning	12 V DC, 11 - 35 W * *programmierbar • *programmable • *programmable • *programmeerbaar
Zulassungen • Approvals Autorisations • Toelatingen	L-Klasse, z.B. L1e • L-class, e.g. L1e Classe L, p.e. L1e • L-klasse, b.v. L1e
Leuchtmittel • Illuminant Luminaire • Type verlichting	16 x HIGH POWER LEDs
L x B x H • L x W x H L x L x H • L x B x H	42 x 85 x 52 mm
Gewicht	190 g
Farbe • Color • Couleur • Kleur	Matt schwarz • Matte black • Noir mat • Mat zwart
Garantie • Warranty • Garantie • Garantie	5 Jahre • 5 years • 5 ans • 5 jaar

*Für volle Leistung bitte POWER BOOST CONNECTOR: **V-CPC06B-100SNPCF** bestellen.
*For full power, please order POWER BOOST CONNECTOR: **V-CPC06B-100SNPCF**.
*Pour une puissance maximale, veuillez commander le POWER BOOST CONNECTOR: **V-CPC06B-100SNPCF**.
*Voor maximale prestaties, bestel POWER BOOST CONNECTOR: **V-CPC06B-100SNPCF**.



P1
Input Main Power,
12-13.5 V

P2*
Output, PRIO 2
z. B. für Zusatzverbraucher wie USB Lader usw.
e.g. for static additional consumers such as USB chargers, etc.
p. ex. pour les consommateurs supplémentaires statiques tels que les chargeurs USB, etc.
bijv. voor statische extra verbruikers zoals USB-opladers, etc.

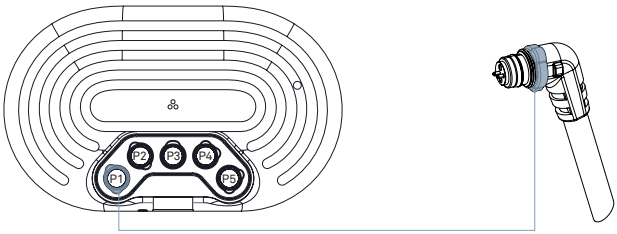
* P2 ist deaktiviert bei Nutzung des Fernlichts.
* P2 is disabled when using high beam.
* P2 est désactivé lors de l'utilisation des feux de route.
* P2 is gedeactiveerd bij gebruik van grootlicht.

P3*
Output, PRIO 1
Für Hupe (nur mit Y-Hinge)
For horn (only with Y-Hinge,)
Pour le klaxon (uniquement avec charnière en Y)
Voor de claxon (alleen met Y-scharnier)

P4
Fernlichtfunktion
High beam function
Fonction feu de route
Grootlichtfunctie

P5
Input power boost
12-13.5 V optional • optional
en option • optioneel

* P2/P3/P4 werden aktiviert nach dem der Pufferspeicher geladen ist, dies dauert ca. 10 Sek. nach dem Start.
* P2/P3/P4 are activated after the buffer storage is charged, which takes about 10 seconds after startup.
* P2/P3/P4 s'activent après que la mémoire tampon a été chargée, ce qui prend environ 10 secondes après le démarrage.
* P2/P3/P4 worden geactiveerd nadat de bufferopslag is geladen, dit duurt ongeveer 10 seconden na het opstarten.



Kennzeichnungsring • Identification ring
Bague d'identification • Identificatiering

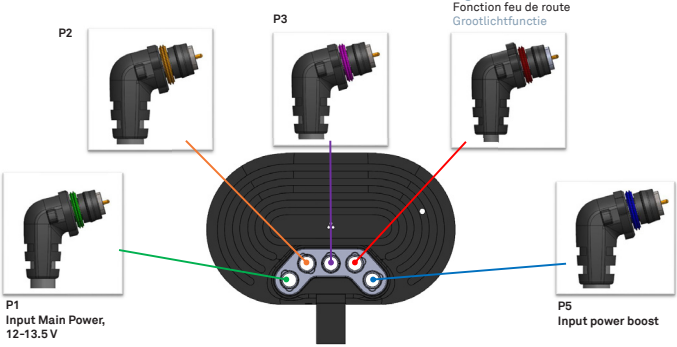
(DE) WICHTIG!
Die Steckverbindungen sind nicht für häufiges Ab- & Anstecken konzipiert. Werden die Ports 2, 3, 5 nicht benutzt bitte Schutzgummis nicht entfernen, da diese vor Wasser und Staub schützen. Zudem ist jeder Stecker mit einem Kennzeichnungsring versehen, dieser passt nur an den dazugehörigen Port.

(EN) IMPORTANT!
The connectors are not designed for frequent plugging and unplugging. If ports 2, 3, and 5 are not used, please do not remove the protective rubber covers, as they protect against water and dust. Additionally, each plug is marked with an identification ring that only fits into the corresponding port.

(FR) IMPORTANT !
Les connecteurs ne sont pas conçus pour une utilisation fréquente de branchement et de débranchement. Si les ports 2, 3 et 5 ne sont pas utilisés, veuillez ne pas retirer les couvercles en caoutchouc de protection, car ils protègent contre l'eau et la poussière. De plus, chaque prise est marquée d'une bague d'identification qui ne convient qu'au port correspondant.

(NL) BELANGRIJK!
De connectoren zijn niet bedoeld voor frequent in- en uitpluggen. Als poorten 2, 3 en 5 niet worden gebruikt, verwijder dan de beschermrubbers niet, omdat deze beschermen tegen water en stof. Bovendien is elke stekker gemarkeerd met een identificatiering die alleen past bij de bijbehorende poort.

Dichtungsringe
Sealing rings
Joints d'étanchéité
Afdichtringen



P1
Input, 12-13.5 V
Grün • Green • Vert • Groen

P2
Orange • Orange • Orange • Oranje

P3
Violet • Violet • Violet • Paars

P4
Fernlichtfunktion
Rot • Red • Rouge • Rood

P5
Input power boost:
Blau • Blue • Bleu • Blauw

(DE) WICHTIG!
Zusätzlich zu den Kennzeichnungsringen ist jeder Stecker mit einem farbigen Dichtungsring versehen. Bitte bei der Installation darauf achten, dass die Stecker nur an dem zur Farbcodierung passenden Port angeschlossen werden.

(EN) IMPORTANT!
In addition to the identification rings, each plug is equipped with a colored sealing ring. Please make sure to connect the plugs only to the port that matches the color coding during installation.

(FR) IMPORTANT !
En plus des bagues d'identification, chaque prise est équipée d'une bague d'étanchéité colorée. Veuillez vous assurer de connecter les prises uniquement au port correspondant au codage couleur lors de l'installation.

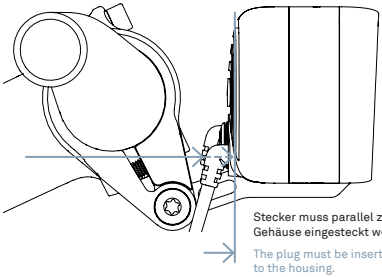
(NL) BELANGRIJK!
Naast de identificatieringen is elke stekker voorzien van een gekleurde afdichtring. Zorg er bij installatie voor dat de stekkers alleen op de poort worden aangesloten die overeenkomt met de kleurcodering.

Zum Einstecken des Steckers Druck auf den oberen Bereich des Steckers ausüben und darauf achten, dass die Federpins nicht verkanten.

To insert the plug, apply pressure on the upper part of the plug and make sure that the spring pins do not become misaligned.

Pour insérer la prise, exercer une pression sur la partie supérieure de la prise et s'assurer que les broches à ressort ne se désalignent pas.

Om de stekker in te voegen, druk u op het bovenste deel van de stekker en zorg ervoor dat de veerpennen niet verkeerd uitlijnen.



Stecker muss parallel zum Gehäuse eingesteckt werden.

The plug must be inserted parallel to the housing.

La prise doit être insérée parallèlement au boîtier.

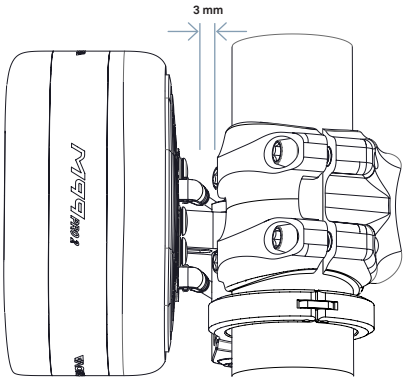
De stekker moet parallel aan de behuizing worden ingevoegd.

Um den Stecker nicht zu beschädigen, ist darauf zu achten, dass ein Mindestabstand von 3 mm vom Stecker zu Anbauteilen eingehalten wird.

To prevent damage to the plug, make sure to maintain a minimum distance of 3 mm from the plug to any other components.

Pour éviter d'endommager la prise, assurez-vous de maintenir une distance minimale de 3 mm entre la prise et les autres composants.

Om beschadiging van de stekker te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat er een minimale afstand van 3 mm is tussen de stekker en andere componenten.



(DE)

Für eine optisch bessere Integration im Cockpit ist der Halter austauschbar gegen den kleinen M99 PRO 2 Compact Halter (Art. No.: V-M99P2-CPH) zum Beispiel bei Nutzung Bosch Nyon 2 Halter (Art.No.: V-NYHBM-MBLK).

(EN)

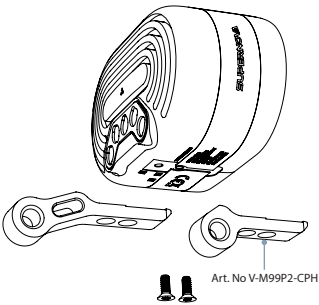
For a visually better integration in the cockpit, the holder can be replaced with the small M99 PRO 2 Compact holder (Art. No.: V-M99P2-CPH), for example, when using the Bosch Nyon 2 holder (Art. No.: V-NYHBM-MBLK).

(FR)

Pour une intégration visuellement meilleure dans le cockpit, le support peut être remplacé par le support M99 PRO 2 Compact (Référence: V-M99P2-CPH) par exemple, lors de l'utilisation du support Bosch Nyon 2 (Référence: V-NYHBM-MBLK).

(NL)

Voor een optisch betere integratie in het dashboard kan de houder worden vervangen door de kleine M99 PRO 2 Compact-houder (Artikelnummer: V-M99P2-CPH), bijvoorbeeld bij het gebruik van de Bosch Nyon 2-houder (Artikelnummer: V-NYHBM-MBLK).



M99 PRO 2
TAGFAHRLICHTFUNKTION

Lichtsensor für automatische Tagfahrlichtfunktion.
Light sensor for automatic daytime running light function.
Capteur de lumière pour fonction d'éclairage de jour automatique.
Lichtsensor voor automatische dagrijverlichting functie.

(DE) Die M99 PRO 2 besitzt einen nach vorne gerichteten Tagfahrlichtsensor. Ist die Helligkeit im Messbereich für 15 Sekunden gegeben, wird das Tagfahrlicht aktiviert. Die Indikator LED auf der Rückseite leuchtet nun gelb. Ist das Licht im Messbereich zu dunkel, schaltet sich das Abblendlicht ohne Verzögerung ein. Dies passiert auch, wenn man seine Hand vor die Lampe hält, oder wenn man die Lampe auf einen dunklen Bereich richtet.

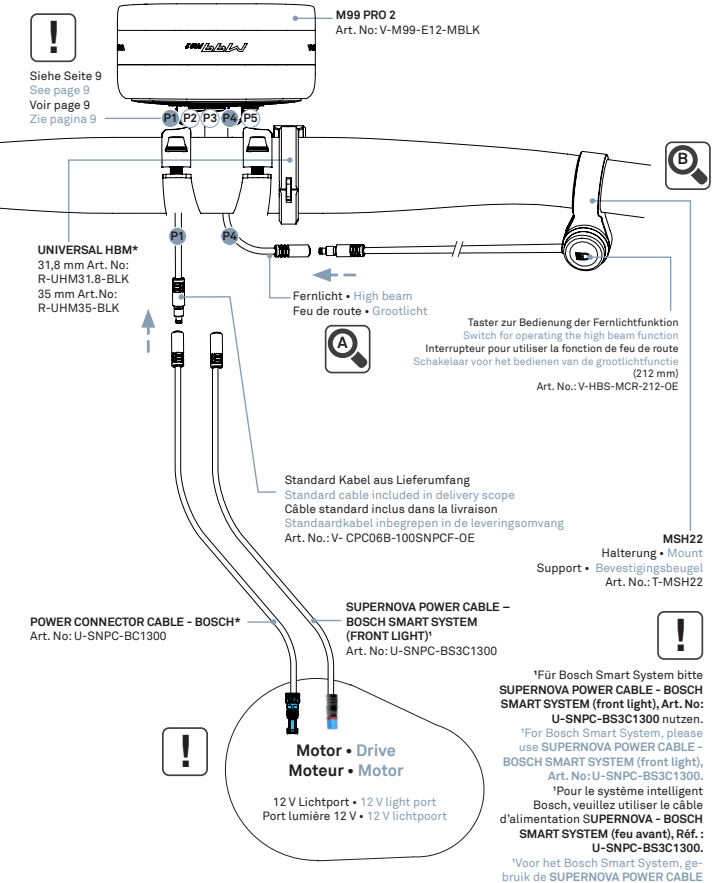
(EN) The M99 PRO 2 has a forward-facing daytime running light sensor directed. If the brightness is sufficient in the measurement area for 15 seconds, the daytime running light is activated. The indicator LED on the rear now lights up in yellow. If the light in the measurement area is too dim, the low beam immediately turns on. This also happens if you place your hand in front of the lamp or if you aim the lamp at a dark area.

(FR) Le M99 PRO 2 est équipé d'un capteur de feux de jour orienté vers le sol à l'avant. Si la luminosité dans la zone de mesure est suffisante pendant 15 secondes, les feux de jour s'activent. La LED indicatrice à l'arrière s'allume alors en jaune. Si la luminosité dans la zone de mesure est trop faible, les feux de croisement s'allument immédiatement. Cela se produit également si vous placez votre main devant la lampe ou si vous orientez la lampe vers une zone sombre.

(NL) De M99 PRO 2 heeft een naar de grond gerichte dagrijlichtsensor aan de voorzijde. Als de helderheid in het meetgebied gedurende 15 seconden voldoende is, wordt het dagrijlicht geactiveerd. De indicator-LED aan de achterzijde licht nu geel op. Als het licht in het meetgebied te zwak is, schakelt het dimlicht onmiddellijk in. Dit gebeurt ook als u uw hand voor de lamp houdt of als u de lamp op een donkere plek richt.

Draufsicht • Top view • Vue de dessus • Bovenaanzicht

20 - 30 min.



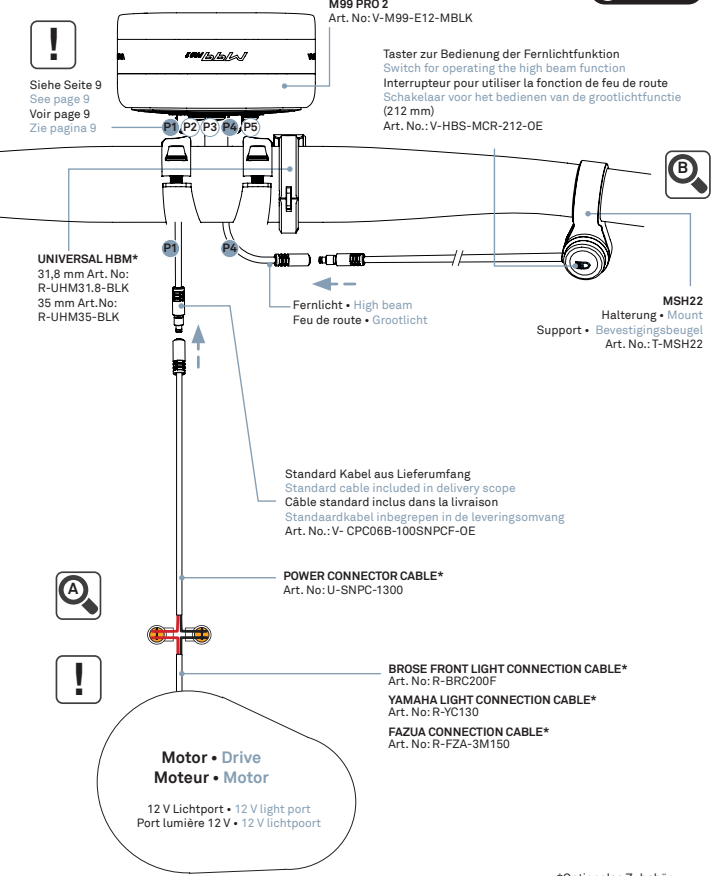
¹Für Bosch Smart System bitte **SUPERNOVA POWER CABLE - BOSCH SMART SYSTEM (front light), Art. No: U-SNPC-BS3C1300** nutzen.
¹For Bosch Smart System, please use **SUPERNOVA POWER CABLE - BOSCH SMART SYSTEM (front light), Art. No: U-SNPC-BS3C1300.**
¹Pour le système intelligent Bosch, veuillez utiliser le câble d'alimentation **SUPERNOVA - BOSCH SMART SYSTEM (feu avant), Réf. : U-SNPC-BS3C1300.**
¹Voor het Bosch Smart System, gebruik de **SUPERNOVA POWER CABLE - BOSCH SMART SYSTEM (voorlicht), Art. Nr: U-SNPC-BS3C1300.**

Energieversorgung, z. B. Bosch Motor
Power supply, e.g. Bosch motor
Alimentation électrique, p. ex. moteur Bosch
Voeding, bijv. Bosch motor

*Optionales Zubehör
*Optional accessories
*Accessoires optionnels
*Optionele accessoires

Draufsicht • Top view • Vue de dessus • Bovenaanzicht

20 - 30 min.



Energieversorgung, z. B. Brose Motor
Power supply, e.g. Brose motor
Alimentation électrique, p. ex. moteur Brose
Voeding, bijv. Brose motor

*Optionales Zubehör
*Optional accessories
*Accessoires optionnels
*Optionele accessoires

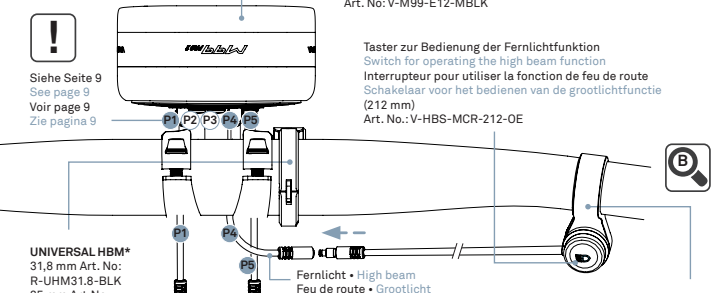
Draufsicht • Top view • Vue de dessus • Bovenaanzicht

20 - 30 min.

M99 PRO 2
Art. No: V-M99-E12-MBLK

Taster zur Bedienung der Fernlichtfunktion
Switch for operating the high beam function
Interrupteur pour utiliser la fonction de feu de route
Schakelaar voor het bedienen van de grootlichtfunctie
(212 mm)
Art. No.: V-HBS-MCR-212-OE

Siehe Seite 9
See page 9
Voir page 9
Zie pagina 9



UNIVERSAL HBM*
31,8 mm Art. No: R-UHM31.8-BLK
35 mm Art.No: R-UHM35-BLK

Fernlicht • High beam
Feu de route • Grootlicht

POWER BOOST CONNECTOR* [1]
Art. No.: V- CPC06B-100SNPCF-OE

MSH22
Halterung • Mount
Support • Bevestigingsbeugel
Art. No.: T-MSH22

POWER CONNECTOR CABLE*
Art. No: U-SNPC-1300

Standard Kabel aus Lieferumfang
Standard cable included in delivery scope
Câble standard inclus dans la livraison
Standaardkabel inbegrepen in de leveringsomvang
Art. No.: V- CP-C06B-100SNPCF-OE

BOSCH AUX-PORT CABLE*
Art. No: U-BC400HRN

POWER CONNECTOR CABLE – BOSCH*
Art. No: U-SN-PC-BC1300

Motor • Drive
Moteur • Motor
12 V Lichtport & AUX Port
12 V light port & AUX port
Port lumière 12 V & Port AUX
12 V lichtpoort & AUX-poort

[1] **Warnung**: Bei Verwendung des Boost Kabels sollte der Lichtausgang des Bosch Motors vom Händler auf „dauer-an" geschaltet werden. Der Scheinwerfer kann dann bei Bedarf mittels des Fernlichttasters ausgeschaltet werden.

[1] **Warning:** When using the boost cable, the light output of the Bosch motor should be set to "always on" by the dealer. The front light can then be turned off as needed using the high beam switch.

[1] **Attention** : Lors de l'utilisation du câble de renfort, la sortie lumineuse du moteur Bosch doit être réglée en mode "toujours allumé" par le revendeur. Le phare peut ensuite être éteint au besoin à l'aide du bouton de feu de route.

[1] **Waarschuwing:** Bij gebruik van de boostkabel dient de lichtuitgang van de Bosch-motor door de dealer op "altijd aan" te worden gezet. De koplamp kan vervolgens indien nodig worden uitgeschakeld met behulp van de grootlichtschakelaar.

*Optionales Zubehör
*Optional accessories
*Accessoires optionnels
*Optionele accessoires

Zum Beispiel mit Bosch Gen4., für 29 W Leistung.
For example with Bosch Gen4, for 29 W power.
Par exemple avec Bosch Gen4, pour une puissance de 29 W.
Bijvoorbeeld met Bosch Gen4, voor 29 W vermogen.

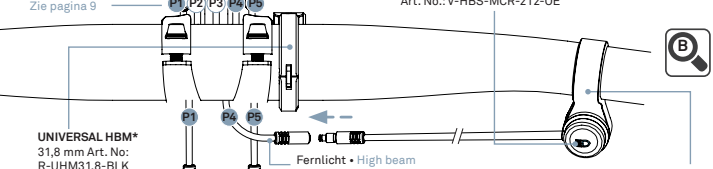
Draufsicht • Top view • Vue de dessus • Bovenaanzicht

20 - 30 min.

M99 PRO 2
Art. No: V-M99-E12-MBLK

Siehe Seite 9
See page 9
Voir page 9
Zie pagina 9

Taster zur Bedienung der Fernlichtfunktion
Switch for operating the high beam function
Interrupteur pour utiliser la fonction de feu de route
Schakelaar voor het bedienen van de grootlichtfunctie
(212 mm)
Art. No.: V-HBS-MCR-212-OE



UNIVERSAL HBM*
31,8 mm Art. No:
R-UHM31.8-BLK
35 mm Art.No:
R-UHM35-BLK

Fernlicht • High beam
Feu de route • Grootlicht

POWER BOOST CONNECTOR*
Art. No.: V- CPC06B-100SNPCF-OE

MSH22
Halterung • Mount
Support • Bevestigingsbeugel
Art. No.: T-MSH22

Standard Kabel aus Lieferumfang
Standard cable included in delivery scope
Câble standard inclus dans la livraison
Standaardkabel inbegrepen in de leveringsomvang
Art. No.: V- CP-C06B-100SNPCF-OE

SUPERNOVA POWER CABLE – BOSCH SMART SYSTEM (LOW POWER PORT/HIGH POWER PORT)*
Art. No: W-SNPC-LPP1300

[1] **Warnung**: Bei Verwendung des Boost Kabels sollte der Lichtausgang des Bosch Motors vom Händler auf „dauer-an" geschaltet werden. Der Scheinwerfer kann dann bei Bedarf mittels des Fernlichttasters ausgeschaltet werden.

[1] **Warning:** When using the boost cable, the light output of the Bosch motor should be set to "always on" by the dealer. The front light can then be turned off as needed using the high beam switch.

[1] **Attention** : Lors de l'utilisation du câble de renfort, la sortie lumineuse du moteur Bosch doit être réglée en mode "toujours allumé" par le revendeur. Le phare peut ensuite être éteint au besoin à l'aide du bouton de feu de route.

[1] **Waarschuwing:** Bij gebruik van de boostkabel dient de lichtuitgang van de Bosch-motor door de dealer op "altijd aan" te worden gezet. De koplamp kan vervolgens indien nodig worden uitgeschakeld met behulp van de grootlichtschakelaar.

SUPERNOVA POWER CABLE – BOSCH SMART SYSTEM (FRONT LIGHT)
Art. No: U-SNPC-BS3C1300

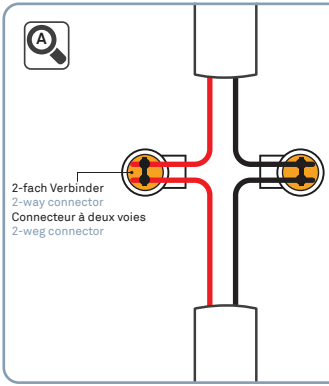
Motor • Drive
Moteur • Motor

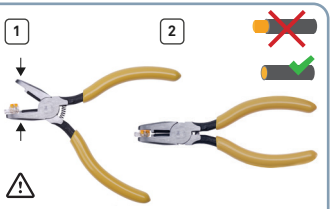
12 V Lichtport • 12 V light port
Port lumière 12 V • 12 V lichtpoort

Bosch Smart System

Energieversorgung, z. B. Bosch Motor
Power supply, e.g. Bosch motor
Alimentation électrique, p. ex. moteur Bosch
Voeding, bijv. Bosch motor

*Optionales Zubehör
*Optional accessories
*Accessoires optionnels
*Optionele accessoires





WICHTIG! Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y)
IMPORTANT! Do not press the tap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y)
IMPORTANT ! Veuillez presser le capot jusqu'au bord du boîtier et pas au delà ! Outil recommandé : Pince d'électricien Scotchlok™ (E-9Y)
BELANGRIJK! Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand! Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimptang (E-9Y)

(DE)

WICHTIG!
Bitte prüfe, ob der Lichtanschluss auf 6 V oder 12 V geschaltet ist oder ob er überhaupt aktiviert ist. Das kannst Du bei einem zertifizierten Händler tun. Falls vorher ein Licht montiert war, kannst Du Dich an dessen Spannung orientieren.

(EN)

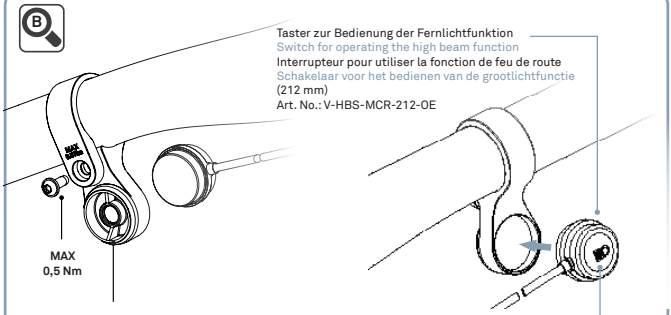
IMPORTANT!
Please check whether the light connection is switched to 6 V or 12 V or whether it is even activated. You can do this at a certified dealer. If a light was previously installed, you can orient yourself to its voltage.

(FR)

IMPORTANT !
S'il vous plaît, vérifie si la connexion lumineuse est commutée sur 6 V ou 12 V ou si elle est même activée. Vous pouvez le faire chez un revendeur certifié. Si une lumière était préalablement installée, vous pouvez vous orienter sur sa tension.

(NL)

BELANGRIJK!
Controleer alsjeblieft of de lichtaansluiting is geschakeld naar 6 V of 12 V of dat deze überhaupt is geactiveerd. Dit kun je doen bij een gecertificeerde dealer. Als er eerder verlichting was geïnstalleerd, kun je je oriënteren op de spanning daarvan.



MSH22 Halter • Mount • **Support** • Bevestigingsbeugel
Kompatibel mit Supernova Taster für die Fernlichtfunktion
Compatible with Supernova switch for high beam function.
Compatible avec l'interrupteur Supernova pour la fonction de feu de route.
Compatibel met Supernova-schakelaar voor grootlichtfunctie.
Art. No.: T-MSH22

Goldkontaktstecker • Gold contact plug • **Connecteur à contacts dorés** • Goudkleurige contactstekker

Achtung! Stecker gerade zusammenstecken! • Attention! Connect the plug straight together!
Attention! Connecter la fiche en ligne droite ! • Let op! Steek de stekker recht in elkaar!

Um die Goldbeschichtung zu schonen, empfehlen wir die Steckverbindung zum Fernlichttaster nicht häufig zu trennen.
To protect the gold coating, we recommend not disconnecting the plug connection to the high beam switch frequently.
Pour protéger le revêtement en or, nous recommandons de ne pas déconnecter fréquemment la connexion de la fiche avec l'interrupteur de feu de route.
Om de goudcoating te beschermen, raden we aan om de stekkerverbinding met de grootlichtschakelaar niet vaak los te koppelen.

Wichtig! Der Taster für die Fernlichtfunktion ist so zu montieren ist, dass er bedient werden kann ohne dafür die Hand vom Lenker nehmen zu müssen.

Important! The switch for the high beam function must be mounted in a way that it can be operated without having to take your hand off the handlebar.

Important ! L'interrupteur pour la fonction de feu de route doit être monté de manière à pouvoir être actionné sans avoir à enlever la main du guidon.

Belangrijk! De schakelaar voor de grootlichtfunctie moet zo gemonteerd worden dat deze bediend kan worden zonder de hand van het stuur te hoeven halen.

DE Leistungsprogrammiermodus startet wie folgt: Taster für die Fernlichtfunktion halten, Stromversorgung anschalten, RGB LED blinkt in der Farbe des aktuell ausgewählten Modus auf. Durch kurzen Tastendruck schaltet man durch die Modi. Der Modus wird dann bestätigt, indem man den Knopf 3 Sekunden gedrückt hält. Die RGB LED blinkt noch kurz bestätigend auf.

Das Programmiermenü startet immer im zuletzt gewählten Modus (Auslieferungszustand Grün).

Bei Benutzung eines Rücklichts mit Bremslichtfunktion an Bosch Motor bitte blauen Modus wählen. Die Ausgangsports des Motors teilen sich die maximale Ausgangsleistung. Bei Überschreiten dieser schalten sich der Motor bis zum nächsten Neustart des Motors aus.

EN Performance programming mode starts as follows: Hold the button for the high beam function, turn on the power supply, the RGB LED flashes in the color of the currently selected mode. Use a short button press to switch through the modes. The mode is then confirmed by holding the button for 3 seconds. The RGB LED briefly blinks to confirm.

The programming menu always starts in the last selected mode (default state: green).

When using a tail light with brake light function on a Bosch motor, please select the blue mode. The output ports of the motor share the maximum output power. If this limit is exceeded, the motor will shut off until the next motor restart.

FR Mode de programmation de performance démarre comme suit : Maintenez le bouton pour la fonction le feu de route, allumez l'alimentation, la LED RVB clignote dans la couleur du mode actuellement sélectionné. Utilisez une pression brève sur le bouton pour passer d'un mode à l'autre. Le mode est ensuite confirmé en maintenant le bouton enfoncé pendant 3 secondes. La LED RVB clignote brièvement pour confirmer.

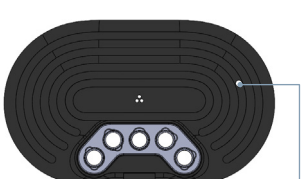
Le menu de programmation démarre toujours dans le dernier mode sélectionné (état par défaut : vert).

Lors de l'utilisation d'un feu arrière avec fonction de feu stop sur un moteur Bosch, veuillez sélectionner le mode bleu. Les ports de sortie du moteur partagent la puissance de sortie maximale. Si cette limite est dépassée, le moteur s'éteindra jusqu'au prochain redémarrage du moteur.

NL De prestatieprogrammeermodus start als volgt: Houd de knop voor de grootlichtfunctie ingedrukt, zet de voeding aan, de RGB LED knippert in de kleur van de momenteel geselecteerde modus. Gebruik een korte druk op de knop om door de modi te schakelen. De modus wordt bevestigd door de knop 3 seconden ingedrukt te houden. De RGB LED knippert kort ter bevestiging.

Het programmeermenu start altijd in de laatst gekozen modus (standaardinstelling: groen).

Bij gebruik van een achterlicht met remlichtfunctie op een Bosch-motor, selecteer alstublieft de blauwe modus. De uitgangspoorten van de motor delen het maximale uitgangsvermogen. Als deze limiet wordt overschreden, schakelt de motor uit tot de volgende herstart van de motor.



LED Indikator
LED Indicator
Indicateur LED
LED-indicator

LED Indikator blinkt rot wenn die Versorgungsspannung zu gering ist. Bitte Versorgungsspannung prüfen. Bei Dual wire Betrieb bitte prüfen ob beide Ports aktiv sind.

The LED indicator flashes red when the supply voltage is too low. Please check the supply voltage. In dual-wire operation, please check if both ports are active.

Le voyant LED clignote en rouge lorsque la tension d'alimentation est trop basse. Veuillez vérifier la tension d'alimentation. En cas d'utilisation à double fil, veuillez vérifier si les deux ports sont actifs.

De LED-indicator knippert rood wanneer de voedingsspanning te laag is. Controleer alstublieft de voedingsspanning. Bij gebruik met twee draden, controleer dan of beide poorten actief zijn.

LED Indikator an der Scheinwerfer Rückseite zeigt den jeweils eingestellten Modus an.
The LED indicator on the back of the front light shows the currently selected mode.
Le témoin lumineux LED à l'arrière du phare indique le mode actuellement sélectionné.
De LED-indicator aan de achterkant van de koplamp geeft de momenteel geselecteerde modus aan.

MODE 1:
Bosch Gen 2-4 / Syncdrive & Bosch Smart System
Grün • Green • Vert • Groen

MODE 2:
Bosch Gen 2-4 / Syncdrive & Bosch Smart System
Blau • Blue • Bleu • Blauw

MODE 3:
Shimano EP8, Brose, TQ
Gelb• Yellow • Jaune • Geel

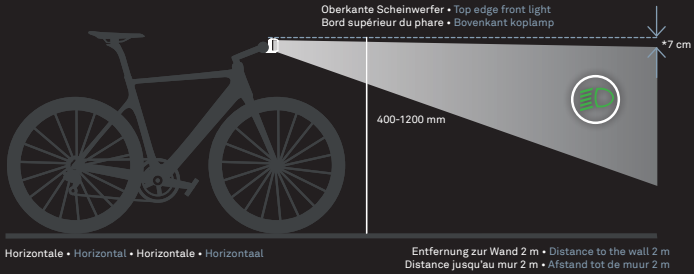
MODE 4 :
Neodrives, Brose etc & Alber etc. DUAL WIRE
Rot • Red • Rouge • Rood

MODE 5 :
SUPERNOVA DC/DC converter
Violet • Violet • Violet • Paars

Mode	Drive	P1	P5	Abblendlicht Low beam Feu de croisement Dimlicht	Fernlicht High beam Feu de route Grootlicht	P3 12V	P2 12V
1	Bosch Gen 2-4 / Syncdrive (single wire - 18W)	12V	-	8-15W	12-16W	in total 9W max.	
	Bosch Smart System (dual wire - 30W)	12V	12V	8-15W	12-29W	in total 21W max.	
2	Bosch Gen 2-4 / Syncdrive (single wire - 18W)	12V	-	8-15W	12W	in total 4W max.	
	Bosch Smart System (dual wire - 30W)	12V	12V	8-15W	12-26W	in total 8W max.	
3	Shimano EP8, Brose, TQ (single wire - 24W)	12V	-	8-15W	12-20W	in total 12W max.	
	Shimano EP8, Brose, TQ (dual wire - 24W)	12V	12V	8-15W	12-23W	in total 15W max.	
4	Neodrives, Brose etc (single wire - 30W)	12V	-	8-15W	16-30W	in total 22W max.	
	Alber etc. (dual wire - 35W+)	12V	12V	8-15W	16-35W	in total 24W max.	
5	SUPERNOVA DC/DC converter (single wire - 40W)	12V	-	15W	30W	-	
	SUPERNOVA DC/DC converter (dual wire - 50W+)	12V	12V	15W	35W	in total 24W max.	

P2 & P3 sind immer aktiviert. Bei Anschluss von Zusatzverbrauchern an P2/P3 wird die Lichtleistung automatisch gedimmt (nicht bei Modus 5). Modus 5 single: P2 & P3 deaktiviert, Modus 5 dual: P2 & P3 dauerhaft aktiviert. Wird die zulässige Maximale Last überschritten werden die Ausgänge bis zum nächsten Neustart des Scheinwerfers deaktiviert. • P2 & P3 are always activated. When connecting additional consumers to P2/P3, the light output is automatically dimmed (except in Mode 5). In Mode 5 single, P2 & P3 are deactivated, while in Mode 5 dual, P2 & P3 remain permanently activated. If the permissible maximum load is exceeded, the outputs will be deactivated until the next restart of the front light. • P2 et P3 sont toujours activés. Lors de la connexion de consommateurs supplémentaires à P2/P3, la luminosité est automatiquement réduite (sauf en mode 5). En mode 5 single, P2 & P3 sont désactivés, tandis qu'en mode 5 dual, P2 & P3 restent actives en permanence. Si la charge maximale autorisée est dépassée, les sorties seront désactivées jusqu'au prochain redémarrage du phare.• P2 en P3 zijn altijd geactiveerd. Bij het aansluiten van extra verbruikers op P2/P3 wordt de lichtopbrengst automatisch gedimd (behalve in Modus 5). In Modus 5 single zijn P2 & P3 gedeactiveerd, terwijl in Modus 5 dual P2 & P3 permanent geactiveerd blijven. Als de toegestane maximale belasting wordt overschreden, worden de uitgangen gedeactiveerd tot de volgende herstart van de koplamp.

SCHEINWERFER • FRONT LIGHT • PHARE AVANT• KOPLAMP
AUSRICHTUNG • ADJUSTMENT • RÉGLAGE • AFSTELEN



[1]RECHTSGRUNDLAGE STVZO § 67, ABSATZ 3
„Fahrräder müssen mit einem oder zwei nach vorn wirkenden Scheinwerfern für weißes Abblendlicht ausgerüstet sein. Der Scheinwerfer muss so eingestellt sein, dass er andere Verkehrsteilnehmer nicht blendet."

German road law • Législation routière allemande • Duits verkeersrecht

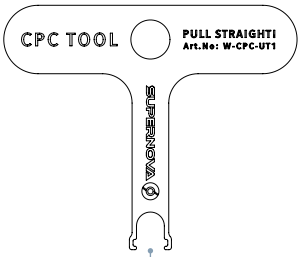
*Empfohlene Ausrichtung ca. 7 cm unterhalb der Oberkante des Scheinwerfers.
*Suggested adjustment approximatly 7 cm under the top edge of the front light.
*Réglement conseillé d'environ 7 cm sous le bord supérieur du phare.
*Aangeraden afstelling ca. 7 cm onder de bovenkant van de koplamp.

(DE) WICHTIG!
Der COMPACT POWER CONNECTOR (CPC) ist ein reiner Montagestecker und daher nicht für häufiges Ab- und Anstecken geeignet. Für die Demontage muss das „CPC TOOL" (Art.No.: W-CPC-UT1) verwendet werden, um Beschädigungen zu vermeiden.

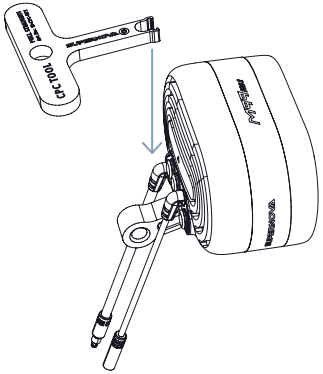
(EN) IMPORTANT!
The COMPACT POWER CONNECTOR (CPC) is a pure assembly plug and therefore not suitable for frequent disconnection and reconnection. For disassembly, the „CPC TOOL" (Art.No.: W-CPC-UT1) must be used to avoid damages.

(FR) IMPORTANT !
Le CONNECTEUR COMPACT POWER (CPC) est une fiche d'assemblage pure et donc pas adaptée à une déconnexion et une reconnexion fréquentes. Pour le démontage, l'outil „CPC TOOL" (Art.No. : W-CPC-UT1) doit être utilisé pour éviter les dommages.

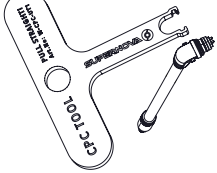
(NL) BELANGRIJK!
De COMPACT POWER CONNECTOR (CPC) is een puur montagestopcontact en daarom niet geschikt voor frequent loskoppelen en aansluiten. Voor demontage moet de „CPC TOOL" (Art.No.: W-CPC-UT1) worden gebruikt om beschadigingen te voorkomen.



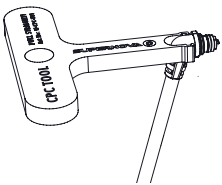
Art. No.: W-CPC-UT1

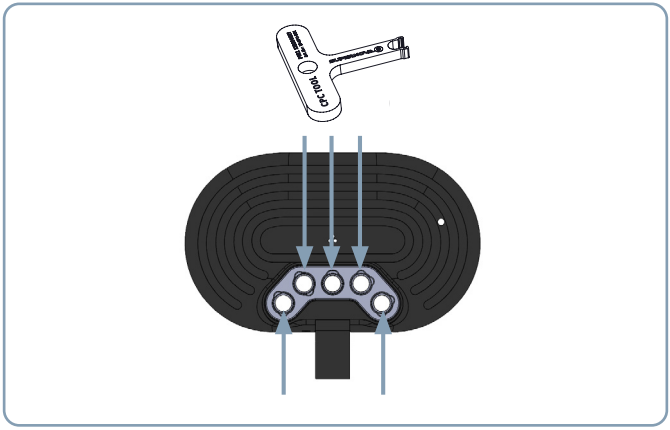


1.



2.





(DE)
Das Tool muss von oben auf die Stecker geführt werden. Wenn die äußeren Stecker nicht von oben zugänglich sind, kann man das Tool von unten heranführen.

(EN)
The tool must be guided from above onto the plugs. If the outer plugs are not accessible from above, the tool can be approached from below.

(FR)
L'outil doit être guidé depuis le haut sur les fiches. Si les fiches externes ne sont pas accessibles par le haut, l'outil peut être approché par le bas.

(NL)
Het gereedschap moet van bovenaf op de stekkers worden geleid. Als de buitenste stekkers niet van bovenaf bereikbaar zijn, kan het gereedschap van onderaf worden benaderd.

DE

PFLEGEHINWEISE
- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen
- Reinige die Frontscheibe mit Wasser und einem weichen Tuch
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 Jahre Garantie
Die Garantie erlischt bei unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und beim Öffnen des Gehäuses.

EN

CARE INSTRUCTIONS
- Never use a high-pressure cleaner
- Clean the front screen with water and a soft cloth
- Do not use aggressive cleaning agents (including alcohol!)

WARRANTY & SERVICE

5 years warranty
The warranty is void in case of improper repairs and when the housing is opened.

FR

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Nettoyez l'écran frontal avec de l'eau et un chiffon doux
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs (y compris de l'alcool !)

GARANTIE ET SERVICE

Garantie de 5 ans
La garantie est annulée en cas de réparations incorrectes et lorsque le boîtier est ouvert.

NL

ONDERHOUDSINSTRUCTIES
- Gebruik nooit een hogedrukreiniger
- Reinig het voorste scherm met water en een zachte doek
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (inclusief alcohol!)

GARANTIE & SERVICE

5 jaar garantie
De garantie vervalt bij onjuiste reparaties en wanneer de behuizing wordt geopend.

DE Informationen zur Kompatibilität an E-Bike Antriebe & Halterungsoptionen findest Du in unserem Download Bereich unter:

EN Information about compatibility with e-bike drives & mounting options can be found in our download area at:

FR Les informations sur la compatibilité avec les entraînements de vélo électrique et les options de montage sont disponibles dans notre espace de téléchargement à l'adresse suivante :

NL Informatie over compatibiliteit met e-bike aandrijvingen en bevestigingsopties is te vinden in ons downloadgebied op:

www.supernova-lights.com/service/downloads/

Scheinwerfer nicht im Hausmüll entsorgen!

Do not dispose of front lights in household waste!

Ne pas jeter les phares avant dans les ordures ménagères !

Gooi koplampen niet bij het huisvuil!

SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 • 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com

Diese Anleitung findest Du in der aktuellen Version auf unserer Website.
The latest version of this manual can be found on our website at:
Ce manuel est disponible dans la version la plus récente sur notre site web.
Deze handleiding is te vinden in de laatste versie op onze website.